

THE POWER OF GOD'S WORD

“For the word of God is living and powerful,
and sharper than any two-edged sword,
piercing even to the division of soul and spirit,
and of joints and marrow, and is a discerner
of the thoughts and intents of the heart.”

(Hebrews 4:12)

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

The Four “*Servant Songs*” in Isaiah 以赛亚书中的四首仆人之歌

1. Christ the Judge (*Isaiah 42:1–4*)
审判者基督
2. Christ the Prophet (*Isaiah 49:1–6*)
先知基督
3. Christ the Teacher (*Isaiah 50:4–7*)
基督是老师
4. Christ the Messiah (*Isaiah 53:1–12*)
弥赛亚基督

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

1. Disbelief 怀疑 (v 1)

1 Who has believed our report?

And to whom has the arm of the Lord been revealed?

1 谁会相信我们所传的?
耶和华的膀臂向谁显露呢?

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

2. Disdain 蔑视 (v 3)

3 He is despised and rejected by men, a Man of sorrows and acquainted with grief. And we hid, as it were, our faces from Him; He was despised, and we did not esteem Him.

3 他被藐视, 被人拒绝, 是个多受痛苦, 熟悉病患的人. 他像个被人掩面不看的人一样; 他被藐视, 我们也不重视他.

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

3. Deliverance 解脱 (vv 4–6)

4 Surely He has borne our griefs and carried our sorrows; yet we esteemed Him stricken, smitten by God, and afflicted. **5** But He was wounded for our transgressions, He was bruised for our iniquities; *the chastisement for our peace was upon Him, and by His stripes we are healed.* **6** All we like sheep have gone astray; we have turned, every one, to his own way; and the Lord has laid on Him the iniquity of us all.

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

3. Deliverance 解脱 (vv 4-6)

4 原来他担当了我们的病患, 背负了我们的痛苦; 我们却以为他受责打, 被神击打和苦待了. **5** 然而他是为了我们的过犯被刺透, 为了我们的罪孽被压伤; 使我们得平安的惩罚加在他身上, 因他受了鞭伤, 我们才得医治. **6** 我们众人都如羊走迷了路, 各人偏行己路; 耶和华却把我们众人的罪孽, 都归在他身上.

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

3. Deliverance 解脱 (vv 4–6)

When evening had come, they brought to Him many who were demon-possessed. And He cast out the spirits with a word, and healed all who were sick, that it might be fulfilled which was spoken by Isaiah the prophet, saying: “He Himself took our infirmities and bore our sicknesses.”

(Matthew 8:16,17)

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

3. Deliverance 解脱 (vv 4-6)

到了黄昏, 有些人带了许多被鬼附的人来见耶稣, 他只用一句话就把污灵赶出去, 并且医好了所有患病的人. 这样正应验了以赛亚先知所说的: “他亲自除去我们的软弱, 担当我们的疾病.”

(马太福音 8:16,17)

“Prophecy Fulfilled!”

“预言应验了!”

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

4. Divine-Design 神圣设计 (v 10)

10 Yet it pleased the Lord to bruise Him; He has put Him to grief. When You make His soul an offering for sin, He shall see His seed, He shall prolong His days, and the pleasure of the Lord shall prosper in His hand.

10 耶和华却喜悦把他压伤, 使他受痛苦; 耶和华若以他的性命作赎罪祭, 他必看见后裔, 并且得享长寿; 耶和华所喜悦的, 必在他手中亨通.

“God’s Plan Accomplished!” “神的计划实现了!”

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

1. Disbelief 怀疑
2. Disdain 蔑视
3. Deliverance 解脱
4. Divine-Design 神圣设计

THE “SIN-BEARING” MESSIAH 受苦的仆人

(Isaiah 53 以赛亚书 53)

Then he said to Jesus, “Lord, remember me when You come into Your kingdom.” And Jesus said to him, “Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise.”

(Luke 23:42,43)

*他又对耶稣说：“耶稣啊，你得国降临的时候，求你记念我。”
耶稣对他说：“我实在告诉你，今天你必定同我在乐园里了。”*

(路加福音 23:42,43)